

Marking notes
Remarques pour la notation
Notas para la corrección

November / Novembre / Noviembre de 2019

Japanese / Japonais / Japonés B

Standard level
Niveau moyen
Nivel medio

Paper / Épreuve / Prueba 2

8 pages/páginas

No part of this product may be reproduced in any form or by any electronic or mechanical means, including information storage and retrieval systems, without written permission from the IB.

Additionally, the license tied with this product prohibits commercial use of any selected files or extracts from this product. Use by third parties, including but not limited to publishers, private teachers, tutoring or study services, preparatory schools, vendors operating curriculum mapping services or teacher resource digital platforms and app developers, is not permitted and is subject to the IB's prior written consent via a license. More information on how to request a license can be obtained from <http://www.ibo.org/contact-the-ib/media-inquiries/for-publishers/guidance-for-third-party-publishers-and-providers/how-to-apply-for-a-license>.

Aucune partie de ce produit ne peut être reproduite sous quelque forme ni par quelque moyen que ce soit, électronique ou mécanique, y compris des systèmes de stockage et de récupération d'informations, sans l'autorisation écrite de l'IB.

De plus, la licence associée à ce produit interdit toute utilisation commerciale de tout fichier ou extrait sélectionné dans ce produit. L'utilisation par des tiers, y compris, sans toutefois s'y limiter, des éditeurs, des professeurs particuliers, des services de tutorat ou d'aide aux études, des établissements de préparation à l'enseignement supérieur, des fournisseurs de services de planification des programmes d'études, des gestionnaires de plateformes pédagogiques en ligne, et des développeurs d'applications, n'est pas autorisée et est soumise au consentement écrit préalable de l'IB par l'intermédiaire d'une licence. Pour plus d'informations sur la procédure à suivre pour demander une licence, rendez-vous à l'adresse <http://www.ibo.org/fr/contact-the-ib/media-inquiries/for-publishers/guidance-for-third-party-publishers-and-providers/how-to-apply-for-a-license>.

No se podrá reproducir ninguna parte de este producto de ninguna forma ni por ningún medio electrónico o mecánico, incluidos los sistemas de almacenamiento y recuperación de información, sin que medie la autorización escrita del IB.

Además, la licencia vinculada a este producto prohíbe el uso con fines comerciales de todo archivo o fragmento seleccionado de este producto. El uso por parte de terceros —lo que incluye, a título enunciativo, editoriales, profesores particulares, servicios de apoyo académico o ayuda para el estudio, colegios preparatorios, desarrolladores de aplicaciones y entidades que presten servicios de planificación curricular u ofrezcan recursos para docentes mediante plataformas digitales— no está permitido y estará sujeto al otorgamiento previo de una licencia escrita por parte del IB. En este enlace encontrará más información sobre cómo solicitar una licencia: <http://www.ibo.org/es/contact-the-ib/media-inquiries/for-publishers/guidance-for-third-party-publishers-and-providers/how-to-apply-for-a-license>.

Criterion A: Language

- How effectively and accurately does the student use language?

Marks	Level descriptor
0	The work does not reach a standard described by the descriptors below.
1–2	Command of the language is generally inadequate. A very limited range of vocabulary is used, with many basic errors. Simple sentence structures are rarely clear.
3–4	Command of the language is limited and generally ineffective. A limited range of vocabulary is used, with many basic errors. Simple sentence structures are sometimes clear.
5–6	Command of the language is generally adequate, despite many inaccuracies. A fairly limited range of vocabulary is used, with many errors. Simple sentence structures are usually clear.
7–8	Command of the language is effective, despite some inaccuracies. A range of vocabulary is used accurately, with some errors. Simple sentence structures are clear.
9–10	Command of the language is good and effective. A wide range of vocabulary is used accurately, with few significant errors. Some complex sentence structures are clear and effective.

明確化

字数制限

SLでは、第一部で最低 500 字書くことになっている。字数が足りない場合は、Criterion A で 1 点減点する。第一部で 800 字以上書いても減点の対象にはならない。生徒の書いた文全体を考慮し、点をつけること。

言語力

上記の marking criterion で使われている「error」に関して：

生徒の文法、語彙、表記ミスは一様に同じとは限らない。よって、意味が通じる場合やうっかりミスは、減点の対象にせず、最高得点幅(9–10)を与えてもよい。しかし、このレベルで既習でありながら明らかに理解していない場合や、意味が通じない場合は下の得点幅に入れる。その際、ミスの程度や回数によって、得点幅を決める。

Criterion B: Message

- How clearly can the student develop and organize relevant ideas?

Marks	Level descriptor
0	The work does not reach a standard described by the descriptors below.
1-2	The message has not been communicated. The ideas are irrelevant and/or repetitive. The development of ideas is confusing; supporting details are limited and/or not appropriate.
3-4	The message has barely been communicated. The ideas are sometimes relevant and / or repetitive. The development of ideas is confusing; supporting details are limited and / or not appropriate.
5-6	The message has been partially communicated. The ideas are relevant to some extent. The development of ideas is evident at times; supporting details are sometimes appropriate.
7-8	The message has been communicated fairly well. The ideas are mostly relevant. The development of ideas is coherent; supporting details are mostly appropriate.
9-10	The message has been communicated well. The ideas are relevant. The development of ideas is coherent and effective; supporting details are appropriate.

Question 1:

あなたは今、日本に留学しています。そして、「人生で大切な事は何か」という質問にきょうみを持ちました。この質問について、日本の若い人と日本のお年よりは、ちがう意見を持っていることに気がつきました。あなたは、どんな事に気がつきましたか。そのちがいは、どうして起こると思いますか。あなたの考えを学校新聞の記事にまとめてください。

3-4	
5-6	
7-8	
9-10	<ul style="list-style-type: none"> • 出題された問題に沿って、日本では、「人生で大切な事は何か」という質問に対して、若い人とお年よりは違う意見を持っていると書く。 • 若い人とお年寄りの意見の違いに焦点を当てて書く。 • どんな事に気付いたか、また、その違いはどうして起こるかの両面について書く。 • 例や理由も書いて詳しく説明する。 • 段落や接続詞などを使って、構成や発展がしっかりしている文章を書く。

Question 2:

あなたの日本人の友だちは、日本のおもしろい手作りの物について教えてくれました。あなたはこれがとてもおもしろいと思って、少し調べてみました。この手作りの物について、どんな事が分かりましたか。どうしておもしろいと思いましたか。あなたのブログに書いてください。

3-4	
5-6	
7-8	
9-10	<ul style="list-style-type: none"> ● 出題された問題に沿って、日本のおもしろい手作りの物について知って、興味を持ったと書く。 ● その手作りの物について詳しく説明する。 ● その手作りの物について調べて分かったことと、おもしろいと思った理由の両面について書く。 ● 例や理由も書いて詳しく説明する。 ● 段落や接続詞などを使って、構成や発展がしっかりしている文章を書く。

Question 3:

あなたの住んでいる町には、お金がないのでスポーツ・センターを利用しない高校生がたくさんいます。あなたは、その高校生のために、無料でスポーツ・センターが使えるイベントを計画しました。そのイベントをみんなに知らせるために、パンフレットを書いてください。

3-4	
5-6	
7-8	
9-10	<ul style="list-style-type: none"> ● 出題された問題に沿って、お金がないのでスポーツ・センターを利用しない高校生がたくさんいると書く。 ● 無料でスポーツ・センターが使えるイベントの計画について詳しく書く。 ● 一つのイベントについて詳しく書いてもよいし、いろいろなイベントを紹介してもよい。 ● 例や理由も書いて詳しく説明する。 ● 段落や接続詞などを使って、構成や発展がしっかりしている文章を書く。

Question 4:

あなたは今、友だちとキャンプをしています。キャンプは初めてです。少しつらい事もありますが、本当に楽しいです。今日の体験について、日記を書いてください。

3-4	
5-6	
7-8	
9-10	<ul style="list-style-type: none"> ● 出題された問題に沿って、初めて友だちとキャンプに行ったと書く。 ● 本当に楽しかった事と、少し辛い事について書く。 ● キャンプの体験についてある程度詳しく書く。いろいろな面を考慮して書いてもよいし、全体的な印象を書いてもよい。 ● 例や理由も書いて詳しく説明する。 ● 段落や接続詞などを使って、構成や発展がしっかりしている文章を書く。

Question 5:

あなたの学校には読書クラブがあります。今度、その読書クラブで、「紙の本のほうがいいか、タブレットで読む本のほうがいいか」というテーマでスピーチ・コンテストをします。あなたのスピーチを書いてください。

3-4	
5-6	
7-8	
9-10	<ul style="list-style-type: none"> ● 出題された問題に沿って、紙の本とタブレットで読む本を比べて書く。 ● それぞれの読みかたをしっかりと比較して書く。片方のほうが良いと書いてもよいし、それぞれの長点、欠点を挙げて書いてもよい。 ● ある程度詳しい内容を書く。一つの観点を詳しく説明してもよいし、いろいろな観点から考えて書いてもよい。 ● 例や理由も書いて詳しく説明する。 ● 段落や接続詞などを使って、構成や発展がしっかりしている文章を書く。

Criterion C: Format

- How correctly does the student produce the required text type?
- To what extent are the conventions of text types appropriate?

Marks	Level descriptor
0	The work does not reach a standard described by the descriptors below.
1	The text type is not recognizable. Conventions appropriate to the text type are not used.
2	The text type is hardly recognizable or is not appropriate. Conventions appropriate to the text type are very limited.
3	The text type is sometimes recognizable and appropriate. Conventions appropriate to the text type are limited.
4	The text type is generally recognizable and appropriate. Conventions appropriate to the text type are evident.
5	The text type is clearly recognizable and appropriate. Conventions appropriate to the text type are effective and evident.

5点を与えるには下のポイントが全部含まれていなければならない。

3点を与えるには下のポイントの半分以上が含まれていなければならない。

Criterion C の上のポイントは参考メモで、「正解」ではありません。ですから、必要事項のうち、いくつかあっていくつからない場合は、点が全く与えられないわけではありません（例えば手紙の書き出しの挨拶があるが、しめくくりの挨拶が欠けたりしている場合）。受験者の書いた文章の全体を考慮して、marking criterion を使って、適切な点を与えてください。

それぞれのテキストタイプには下記の項目が要求されている。

Question 1: 学校新聞の記事

- 題名がある。
- 読み手を意識して書いている。（訴える言いかた、説得する言いかたなど）
- 記事らしい書き出しやしめくくりがある。

Question 2: ブログ

- 何かの形式で、書き手の名前がある。
- タイトルがある。
- 読み手を意識して書いている。（特に書き出し、しめくくり）
- 日づけがある。

Question 3: パンフレット

- 全体を通して読み手に呼びかけている。
- 小見出しがあって、見やすい。
- 箇条書きになっていてもよい。
- 連絡先などが入っている。

Question 4: 日記

- 日づけ、(天気)がある。
- 最後の文に、その日の感想も含めたしめくくりがある。
- 自分はまだ知っている情報は含まれていない。(例:「今日、真理子さんに会った。」という書き方になっていて、「今日、奈良から来た私の親友真理子さんに会った」とは書いていない。)

Question 5: スピーチ

- 話の始めに聞き手への呼びかけがある。
 - 話の始めのほうに、テーマがはっきり示されている。
 - 話の最後に、聞き手を意識したしめくくりやあいさつがある。
 - 全体を通して、聞き手への呼びかけがあれば、なお良い。
-